

# The 4th Lucentino International Symposium at the University of

## Call for Proposals Alicante

---

TO BE OR NOT TO BE... AN INTERPRETER. NEW APPROACHES TO TRAINING, RESEARCH AND PROFESSIONALIZATION

November 8 – 10, 2012  
*University of Alicante*

Conference languages

Active: Spanish and English

Passive: French and German (Call for Proposals in: [French](#) and [German](#))

Proceedings

Spanish and English

Registration

Presenters	100 €
Attendants	40 €

## Call for Proposals

This will be the fourth Lucentino International Symposium organized by the Department of Translation and Interpretation at the University of Alicante. Previous conferences were dedicated to topics related to literary translation, specialized translation and new technologies and their application to the translating process. This fourth session is dedicated to interpreting.

The recent political developments in Northern Africa and the waves of broad social protest in Spain and many other countries (the indignados movement in Spain, the Occupy movement in the U.S., etc.) have brought to light a new dimension of human communication and a redefinition of the concept of political, economic, cultural, religious and linguistic borders. In Europe, new realities are emerging, with the common denominator being the multilingualism that has always existed but has only become manifest institutionally in the last few years. The linguistic mosaic that is the European continent, encompassing some 70 languages, is a rich and complex reflection of human experience. Interpretation is one of the pillars of this multilingualism, one which promotes respect and equality for all languages rather than the imposition of a lingua franca.

This conference, entitled TO BE OR NOT TO BE... AN INTERPRETER. NEW APPROACHES TO TRAINING, RESEARCH AND PROFESSIONALIZATION, will address issues related to the role of the interpreter in our increasingly globalized world.

## Topics

- Interpreter training and research.
- The workplace and labor market.
- Official languages (spoken and signed) in Spain and in Europe: language policy
- Interpretation and the challenges of the 21st century: migration, the struggle for equality and human rights, conflict.
- Professional ethics
- Quality in interpretation
- Interpretation and new technologies

## Keynote speakers

We are pleased to have the following scholars as our keynote speakers:

- Barbara AHRENS
- Ángela COLLADOS
- Erik HERTOĞ
- Sylvia KALINA
- Hugo MARQUANT
- Anne MARTIN
- Annalisa SANDRELLI
- Cecilia WADENSJÖ

## Conference organizers

- Diego Carrasco
- Juan Norbert Cubarsí
- Cynthia Giambruno
- Catalina Iliescu
- Patrick Martínez
- Juan Miguel Ortega
- Silvia Palazón
- Miguel Tolosa

## Proposal specifications

Presentation proposals should include:

- Title
- 250-word abstract in English and in the language in which the presentation will be given. (For presentations given in English, an abstract in Spanish should be provided).
- Key words: 5

- Name of the author, university or institutional affiliation, and one-page professional resumé.
- Equipment needs
- Send proposals to: lucentino2012@gmail.com
- Deadline for submission: September 14, 2012
- Notification of acceptance of proposals: September 24, 2012
- Presentations can be made in Spanish, English, French or German but participants should be able to understand either Spanish or English. Presenters will have 30 minutes each for their presentations (discussions included).

#### Publication (selected articles)

- Language: Spanish or English
- Length: Maximum 5,000 words, including bibliography, notes and annexes.
- Deadline for submission of final written version: December 15, 2012